





**<Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv>**
Tillverkaren av den här produkten är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.
Auktoriserad representant för EMC och produktsäkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland.
För eventuella ärenden gällande service och garanti, se adresserna i de separata service- respektive garantidokumenten.
**Egenskaper**

- Fjärrkontrollen kan användas med kameror av typen D-SLR (Digital Single Lens Reflex) (kallas i fortsättningen "kamera") med en REMOTE-terminal (fjärravtryckare).
- Avtryckarknappen på fjärrkontrollen fungerar som avtryckaren på en kamera. Kontrollera autofokus och fotometriindikatorretsen genom att trycka ned avtryckaren halvvägs.
- Använd slutarlåsfunktionen för att hålla avtryckaren nedtryckt.

**Obs!**

- Lämna inte fjärrkontrollen i direkt solljus, nära ett värmeelement eller på en plats där det är mycket fuktigt.
- När du sätter i eller kopplar bort kontakten måste du se till att du håller den rakt. Om du använder våld när du kopplar i eller ur kontakten kan antennen kontakten eller den anslutna enheten skadas.
- När du använder slutarlåsfunktionen får du inte glömma att låsa upp låset efter fotograferingen.

**Identifiering av delar och kontroller (se ill. A)**

- Kontakt
- Anslutningsmarkering
- Avtryckare
- Ansluta fjärrkontrollen (se ill. B)**
  - Öppna skölden för REMOTE-terminalen (fjärravtryckaren) på kameran.
  - Passa in kontakten enligt markeringen på kameran och anslut sedan kontakten till REMOTE-terminalen (fjärravtryckaren) på kameran.

**2 Ställa in kameran på att ta bilder**

Mer information finns i bruksanvisningen till den enhet som du använder fjärrkontrollen för.

**3 Använda fjärrkontrollen för att ta bilder**

- Fokusera genom att trycka ned avtryckaren halvvägs.
- När du kontrollerat fokusindikatorn i sökaren trycker du ned avtryckaren helt.
  - När du tar bilder av ett motiv som är mycket mörkt eller svårt att autofokusera på, ställer du kamerans fokuslägesomkopplare på "MF (manuellt fokus)" och fokuserar sedan på motivet genom att vrida på fokuseringsringen.

**Fjärrkontroll**
Fjärrkontrollen kan inte visa att motivet är i fokus. Använd följande metod för att kontrollera om motivet är korrekt fokuserat.

- Fokusera på motivet.
- Ställ fokuslägesomkopplaren på "MF (manuellt fokus)".
  - Fokuseringen är låst.
  - Komponera bilden.
  - Ta bilden genom att trycka ned avtryckaren helt.
    - Använd skymdet till ögonmuslan eller liknande för att förhindra att ljus kommer in i sökaren.

**Slutarlåsfunktion (se ill. C)**

Använd den här funktionen i läget för öppen slutare eller i läget för sekvensfotografering för att låsa fokusen.

Håll avtryckaren nedtryckt så långt det går och skjut den sedan i pilens riktning.

- Slutaren fortsätter vara öppen när den är låst med öppen slutare.
- Slutaren fortsätter öppnas och stängas när den är låst i läget för sekvensfotografering.

**Fjärrkontrollclips (se ill. D)**

Om du fäster tillbehörsklipset till fjärrkontrollen på kameraremmen kan enhetens kabel fästas på remmen.

- Mer information om hur du sätter fast och tar bort remmen finns i kamerans bruksanvisning.

**Tekniska data**

<b>RM-S1AM</b>	
Storlek	Ca. 24 × 16 × 84 mm (b/h/d)
Kabellängd	Ca. 0,5 m
Vikt	Ca. 30 g
Inkluderade artiklar	Fjärrkontroll( 1), Fjärrkontrollclips (1), Uppsättning tryckt dokumentation

<b>RM-L1AM</b>	
Storlek	Ca. 24 × 16 × 84 mm (b/h/d)
Kabellängd	Ca. 5 m
Vikt	Ca. 90 g
Inkluderade artiklar	Fjärrkontroll( 1), Fjärrkontrollclips (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Rätt till ändring av utförande och tekniska data förbehålles. Mer information finns även i bruksanvisningen till kameran.

**α** är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

## Italiano

**Per i clienti in Europa**

**Trattamento del dispositivo elettrico ed elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

**<Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE>**

Questo prodotto è realizzato da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il Rappresentante autorizzato per la conformità alle direttive EMC e per la sicurezza dei prodotti è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione relativa all'assistenza o alla garanzia, consultare gli indirizzi forniti a parte nei relativi documenti.

**Caratteristiche**
Il telecomando può essere utilizzato con fotocamere digitali SLR (Single Lens Reflex) (di seguito definita "fotocamera") dotate di un terminale REMOTE (rilascio del telecomando).

Il tasto di rilascio del telecomando ha la stessa funzione del tasto di scatto di una fotocamera. Premere parzialmente il tasto di rilascio per controllare la messa a fuoco automatica e il circuito di indicazione di fotometria.

- Utilizzare la funzione di blocco dellotturatore per tenere premuto il tasto di rilascio.

**Note**

- Non lasciare il telecomando alla luce solare diretta, in prossimità di radiatori o in luoghi soggetti a umidità elevata.
- Durante l'inserimento o la rimozione della spina, accertarsi di eseguire loperazione tenendo la spina in posizione orizzontale. Non eseguire tale operazione in modo forzato, onde evitare di danneggiare la spina stessa e l'apparecchio collegato.
- Se si utilizza la funzione di blocco dellotturatore, accertarsi di rilasciare il blocco una volta eseguita la ripresa.

**Identificazione delle parti (vedere la figura A)**

- Spina
- Guida
- Tasto di rilascio

**1 Collegamento del telecomando (vedere la figura B)**

- Aprire il coperchio del terminale REMOTE (rilascio del telecomando) della fotocamera.
- Allineare la spina alla guida della fotocamera, quindi inserirla nel terminale REMOTE (rilascio del telecomando) della fotocamera.

**2 Impostazione della fotocamera per la registrazione di immagini**

Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio utilizzato con il telecomando.

**3 Uso del telecomando per la ripresa**

- Premere parzialmente il tasto di rilascio per effettuare la messa a fuoco.
- Dopo aver controllato l'indicatore di messa a fuoco del mirino, premere completamente il tasto di rilascio.
  - Durante la ripresa di soggetti molto scuri o difficili da mettere a fuoco, impostare l'interruttore di modo della messa a fuoco della fotocamera su "MF (messa a fuoco manuale)", quindi ruotare l'anello per la messa a fuoco per mettere a fuoco il soggetto.

**Telecomando**

Il telecomando non è in grado di verificare se il soggetto che si intende riprendere è stato messo a fuoco. Utilizzare la procedura descritta di seguito per verificare che il soggetto sia messo a fuoco correttamente.

- Effettuare la messa a fuoco del soggetto.
- Impostare l'interruttore di modo della messa a fuoco su "MF (messa a fuoco manuale)".
  - La messa a fuoco viene bloccata.
- Comporre l'immagine.
  - Utilizzare un coprioculare e così via, in modo da impedire alla luce di entrare nel mirino.

**Funzione di blocco dell'otturatore (vedere la figura C)**

Utilizzare la presente funzione nel modo di ripresa con lampadina o in sequenza per bloccare la messa a fuoco.

Tenere premuto il tasto di rilascio fino a quando non si blocca, quindi farlo scorrere in direzione della freccia.

- Lotturatore rimane aperto se impostato sul modo di ripresa con lampadina.
- Lotturatore si apre e si chiude ripetutamente se impostato sul modo di ripresa in sequenza.

**Fermaglio del telecomando (vedere la figura D)**

Se il fermaglio accessorio del telecomando è applicato al cordino della fotocamera, è possibile applicare il cavo dell'apparecchio al cordino.

- Per ulteriori informazioni sull'applicazione e rimozione del cordino, fare riferimento alle istruzioni per l'uso della fotocamera.

**Caratteristiche tecniche**

<b>RM-S1AM</b>	
Dimensioni	circa 24 × 16 × 84 mm (l/a/p)
Lunghezza del cavo	circa 0,5 m
Peso	circa 30 g
Accessori inclusi	Telecomando (1), Fermaglio del telecomando (1), Corredo di documentazione stampata

<b>RM-L1AM</b>	
Dimensioni	circa 24 × 16 × 84 mm (l/a/p)
Lunghezza del cavo	circa 5 m
Peso	circa 90 g
Accessori inclusi	Telecomando (1), Fermaglio del telecomando (1), Corredo di documentazione stampata

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Per ulteriori informazioni, consultare inoltre le istruzioni per l'uso della fotocamera.

**α** è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.

### Português

**Para os clientes na Europa**

**Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**
Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

**<Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE>**

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

**Características**
O Telecomando pode ser utilizado com as câmaras digitais SLR (Single lens Reflex) (referidas como "câmara") com um terminal REMOTE (disparo à distância).
O disparador do telecomando funciona como o botão do obturador de uma câmara. Carregue no disparador até ao meio para controlar a focagem automática e o circuito do fotómetro.

- Utilize a função de bloqueio do obturador para manter carregado o disparador.

**Notas**

- Não deixe o telecomando exposto directamente aos raios solares, junto de um aquecedor ou em locais com muita humidade.
- Quando ligar ou desligar a ficha, empurre-a ou puxe-a a direito (na horizontal). Se executar a operação à força pode danificar a ficha ou o equipamento ligado.
- Se utilizar a função de bloqueio do obturador, desactive o bloqueio depois de focar.

**Identificar as peças (Consulte a figura A)**

- Ficha
- Guias
- Disparador

**1 Montar o telecomando (Consulte a figura B)**

- Abra a tampa do terminal REMOTE (disparo à distância) da câmara.
- Alinhe a ficha com a guia da câmara e introduza-a no terminal REMOTE (disparo à distância) da câmara.

**2 Preparar a câmara para gravar imagens**

Para obter mais informações, consulte o Manual de Instruções do equipamento utilizado com o telecomando.

**3 Utilizar o telecomando para tirar fotografias**

- Carregue no disparador até meio para focar.
- Depois de verificar o indicador de focagem do visor electrónico, carregue com firmeza no disparador.
  - Quando quiser fotografar um motivo muito escuro ou difícil de focar automaticamente, coloque o selector do modo de focagem da câmara na posição "MF (Focagem manual)" e depois rode o anel de focagem para focar o motivo.

**Telecomando**

O telecomando não verifica se o motivo está focado. Utilize o procedimento a seguir para verificar se o motivo está bem focado.

- Foque o motivo.
- Coloque o selector do modo de focagem na posição "MF (Focagem manual)".
  - A focagem fica fixa.
- Componha a imagem.
  - Carregue com firmeza no disparador para tirar a fotografia.
  - Utilize a tampa da ocular, etc. para evitar que a luz entre no visor electrónico.

**Função de bloqueio do obturador (Consulte a figura C)**

Utilize esta função no modo sequencial ou de pose para fixar a focagem.

Continue a carregar no disparador até parar e empurre-o na direcção indicada pela seta.

- Se o bloquear no modo pose, o obturador permanece aberto.
- Se o tiver bloqueado no modo sequencial o obturador continua a abrir e a fechar.

**Gancho para o telecomando (Consulte a figura D)**

Se o gancho acessório para o telecomando estiver montado na correia da câmara, pode prender o cabo do aparelho à correia.

- Consulte o manual de instruções da câmara para obter mais informações sobre como montar e desmontar a correia.

**Especificações**

<b>RM-S1AM</b>	
Dimensões	Aprox. 24 × 16 × 84 mm (c/a/p)
Comprimento do cabo	Aprox. 0,5 m
Peso	Aprox. 30 g
Itens incluídos	Telecomando (1), Gancho para o telecomando (1), Documentos impressos

<b>RM-L1AM</b>	
Dimensões	Aprox. 24 × 16 × 84 mm (c/a/p)
Comprimento do cabo	Aprox. 5 m
Peso	Aprox. 90 g
Itens incluídos	Telecomando (1), Gancho para o telecomando (1), Documentos impressos

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio. Para obter mais informações, consulte também o manual de instruções da câmara.

**α** é uma marca comercial da Sony Corporation.

## Russkij

**Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Европы и в других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**
Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службы сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

**<Примечание для покупателей в странах, где действуют директивы ЕС>**
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

**Особенности**

- Пульт дистанционного управления используется вместе с цифровыми однообъективными зеркальными фотокамерами (далее называются как "фотокамеры"), оснащёнными разъемом REMOTE (дист.пуск).
- Пусковая кнопка на пульте дистанционного управления работает так же, как и кнопка затвора на фотокамере.

Нажмите пусковую кнопку наполовину для включения автофокусировки и цели показания фотометрии.

Download from [Www.Somanuals.com](http://Www.Somanuals.com). All Manuals Search And Download.

- Используйте функцию фиксации затвора для удержания пусковой кнопки нажатой.

**Примечания**

- Не оставляйте пульт дистанционного управления в месте, подверженном воздействию прямых солнечных лучей, близком к отопительному аппарату или повышенной относительной влажности.

- Вставку или вынимание штекера следует осуществить прямолинейным движением. Насильственное движение может привести к повреждению штекера или аппарата, к которому он подключен.

- При использовании функции фиксации затвора обязательно надо освободить функцию после фотосъемки.

**Наименование деталей (См. рисунок A)**

**1 Подключение пульта дистанционного управления (См. рисунок B)**

- Откройте крышечку разъема REMOTE (дист. пуск) на фотокамере.
- Совместите штекер с направляющей фотокамеры, и затем вставьте его в разъем REMOTE (дист. пуск) на фотокамере.

**2 Установка фотокамеры для съемки изображений**

О дополнительной информации смотрите инструкцию по пользованию к аппарату, используемому вместе с пультом дистанционного управления.

**3 Пользование пультом дистанционного управления для съемки**

- Нажмите пусковую кнопку наполовину для фокусировки.
- После проверки индикатора фокуса в видоискателе, нажмите пусковую кнопку нажело до отказа.
  - При съемке объекта, который является очень темным или трудным для автофокусировки, поставьте переключатель режимов фокусировки фотокамеры в положение "MF (Ручная фокусировка)", и затем поворачивайте фокусировочное кольцо для наводки фокуса на объект.

**Дистанционное управление**

Дистанционное управление не позволяет убедиться в том, что нужный объект находится в фокусе. В приведенном ниже порядке проверьте, что объект находится точно в фокусе.

- Наведите фокус на объект.
- Переверните переключатель режимов фокусировки на "MF (Ручная фокусировка)".
  - Фокус зафиксирован.
- Составьте композицию изображения.
- Нажмите пусковую кнопку до отказа для съемки изображения.
  - Примените крышечку окуляра и т.п. для предохранения от вступления света в видоискатель.

**Функция фиксации затвора (См. рисунок C)**
Используйте данную функцию в режиме лампы-вспышки или последовательного съемки для фиксации фокуса.

Удерживая пусковую кнопку нажатой до отказа, переместите ее в направлении стрелочки.

- Затвор остается открытым, когда он зафиксирован в режиме лампы-вспышки.
- Затвор продолжает открытие и закрытие, когда он зафиксирован в режиме последовательной съемки.

**Скоба к пульту дистанционного управления (См. рисунок D)**

Если скоба, прилагаемая к пульту дистанционного управления, прикреплена к ремешку фотокамеры, шнур пульта может прикрепиться к ремешку.

- Подробнее о прикреплении и снятии ремешка смотрите инструкцию по пользованию фотокамерой.

**Технические характеристики**

<b>RM-S1AM</b>	
Габариты	Приблиз. 24 × 16 × 84 мм (ш/а/г)
Длина шнура	Приблиз. 0,5 м
Масса	Приблиз. 30 г
Комплектность поставки	Пульт дистанционного управления (1), Скоба к пульту управления (1), Набор печатанной документации

<b>RM-L1AM</b>	
Габариты	Приблиз. 24 × 16 × 84 мм (ш/а/г)
Длина шнура	Приблиз. 5 м
Масса	Приблиз. 90 г
Комплектность поставки	Пульт дистанционного управления (1), Скоба к пульту управления (1), Набор печатанной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

О дополнительной информации смотрите инструкцию по пользованию к фотокамере.

**α** является торговой маркой фирмы "Сони Корпорейшн".

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Япония

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей:
 ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Дата изготовления печатана на картонной коробке.

## 中文（繁）

**特性**

- 遙控器可用於帶有REMOTE（遙控釋放）端子的單反數位相機（以下簡稱“相機”）。
- 遙控器釋放按鈕的作用類似於相機上的快門按鈕。可通過半按釋放按鈕來控制自動聚焦和測光指示電路。
- 可使用快門鎖定功能來保持釋放按鈕的按下狀態。

**註**

- 請勿將遙控器放置在直射的陽光下、加熱器附近、或濕度較高的地方。
- 插入或拔出插頭時，請務必沿筆直方向操作。用力進行此操作可能會損壞插頭或連接的裝置。
- 使用快門鎖定功能時，請務必在拍攝後解除鎖定。

**部件識別（見圖 A）**

**1 安裝遙控器（見圖 B）**

- 打開相機的REMOTE（遙控釋放）端子蓋。
- 將插頭對準相機上的導向裝置，然後將插頭插入相機上的REMOTE（遙控釋放）端子。

**2 調整相機以拍攝影像**

有關詳情，請參閱與遙控器搭配使用的裝置的使用說明書。

**3 用遙控器進行拍攝**

- 半按釋放按鈕進行聚焦。
  - 查看取景器上的聚焦指示后，用力按釋放按鈕。
    - 拍攝非常昏暗的對象或難於進行自動聚焦的對象時，請將相機的聚焦模式開關設為“MF（手動聚焦）”，然後轉動聚焦環對拍攝對象進行聚焦。

**遙控操作**

遙控操作不會確認所要拍攝的對象的聚焦狀態。請使用下列步驟來檢查對象是否已正確聚焦。

- 聚焦拍攝對象。
- 將聚焦模式開關切換到“MF（手動聚焦）”。
  - 聚焦被鎖定。
- 取景。
- 用力按釋放按鈕拍攝照片。
  - 請使用目鏡蓋等裝置來防止光線進入取景器。

**快門鎖定功能（見圖 C）**

在B快門模式(bulb mode)或連拍模式中，可用此功能來鎖定聚焦。

一直按下釋放按鈕直至其停止，然後沿箭頭方向滑動。

- 鎖定在B快門模式(bulb mode)時，快門將保持開啟狀態。
- 鎖定在連拍模式時，快門將不停開啟和關閉。

**遙控器夾（見圖 D）**

如果將附帶的遙控器夾安裝到相機帶上，則可將遙控器穩固到相機帶上。

- 有關安裝和拆卸相機帶的詳情，請參閱相機的使用說明書。

<
---

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>